ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 31 août 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 31 mars 1925 réglementant la préparation et le commerce du lait", a donné en sa séance du 13 septembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 31e Augustus 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 Maart 1925 houdende reglement op de bereiding van en de handel in melk", heeft ter zitting van 13 September 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui répondent aux intentions du Gouvernement et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1925 qui porte le règlement concernant la préparation et le commerce du lait.

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires, modifiée par la loi du 30 décembre 1895 et par l'arrêté royal du 14 août 1933;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1925 qui porte le règlement concernant la préparation et le commerce du lait, modifié par les arrêtés royaux des 25 novembre 1925, 8 septembre 1933 et 19 mars 1947;

Vu l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 portant règlement de police sanitaire de la fièvre aphteuse;

Considérant qu'il importe de mettre en concordance certaines dispositions des deux réglementations précitées;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

../..

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:/

Article 1er.-

L'article 10, 7°, de l'arrêté royal du 31 mars 1925, modifié par l'arrêté royal du 25 novembre 1925, est remplacé par la disposition suivante :

"7° Fièvre aphteuse".

Article 2.-

L'article 15, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

" (comme au projet) "

Articles 3 et 4 .-

Comme au projet.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De Raad van State stelt voor in het ontwerp enige vormwijzigingen aan te brengen die aan de bedoelingen van de Regering beantwoorden; zij blijken uit de hierna volgende tekst :

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 Maart 1925 houdende reglement op de bereiding van en de handel in melk.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsing van eetwaren, gewijzigd bij de wet van 30 December 1895 en bij het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 Maart 1925 houdende reglement op de bereiding van en de handel in melk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 November 1925, 8 September 1933 en 19 Maart 1947;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 October 1947 houdende reglement van gezondheidspolitie inzake mond- en klauwzeer;

Overwegende dat het past sommige bepalingen van beide voornoemde reglementeringen te coördineren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

.../...

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 10, 7°, van het koninklijk besluit van 31 Maart 1925, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 November 1925, _____ wordt door de volgende bepaling vervangen :

"7° Mond- en klauwzeer".

Artikel 2.-

Artikel 15, derde lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

" De melk afkomstig van stallen waarin dieren worden gehouden die door een der in artikel 10 aangegeven besmettelijke of aanstokelijke ziekten zijn aangetast.".

Artikel 3.-

Het ministerieel besluit van 1 Juni 1928 houdende toepassing der artikelen 10, 7°, en 15, derde lid, van het koninklijk besluit van 31 Maart 1925 houdende reglement op de bereiding van en de handel in melk wordt opgeheven.

Artikel 4.-

Zoals in het ontwerp.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : V. DEVAUX, conseiller d'Etat, président
De Heren : raadsheer van State, voorzitter

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
A.G. VRANCKX, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) V. DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Santé publique et de la Famille.
van Volksgezondheid en van het Gezin.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.